

Reflex

Οδηγίες λειτουργίας
Operating instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi



GR / EN / DE / FR



DROMEAS

OFFICE FURNITURE



Ρύθμιση ύψους της έδρας

Για να ρυθμίσετε το ύψος του καθίσματος αναζητήστε τα πτερύγια του μοχλού **A** κάτω και δεξιά από την έδρα του καθίσματος. Ενώ είστε καθισμένοι πιέστε προς τα εμπρός το πτερύγιο για να χαμηλώσετε το ύψος του καθίσματος.

Για να υψώσετε το κάθισμα, ανασκηωθείτε και επαναλάβετε την κίνηση.

Seat height adjustment

For adjustment of the seat height, find the flaps on the handle **A** underneath the right side of the seat. While seated push the flap onwards to lower the seat height. To raise the seat, get up and repeat the above procedure.



Sitzhöhenverstellung

Um die Sitzhöhe stufenlos zu verstellen, greifen Sie nach dem Flügelgriff **A**, welcher sich unterhalb der rechten Seitendes Sitzes befindet. Betätigen Sie im Sitzen den Griff, in der im Bild dargestellten Drehrichtung, um die Sitzhöhe abzusenken. Zum Anheben der Sitzhöhe entlasten Sie die Sitzfläche und betätigen Sie den Flügelgriff in der selben Richtung.

Réglage de la hauteur de l'assise du siège

Pour régler la hauteur du siège, cherchez la poignée **A** située au - dessous du côté droit de l'assise du siège. Alors que vous êtes assis appuyez sur la poignée vers l'avant pour abaisser la hauteur du siège. Pour élever le siège, levez-vous et répétez la procédure ci-dessus.



Ρύθμιση κλίσης της πλάτης

Υπάρχουν έως πέντε διαφορετικές θέσεις ανάκλισης έδρας - πλάτης.

Για να επιλέξετε την επιθυμητή κλίση αναζητήστε το στροφέιο **B** κάτω και δεξιά από την έδρα του καθίσματος. Γυρίστε το προς τα εμπρός μία φορά για να ξεκλειδώσει η πλάτη. Ρίξτε το βάρος σας προς τα πίσω, βρείτε τη θέση που σας βολεύει και ξαναγυρίστε το στροφέιο **B** προς τα εμπρός, άλλη μία φορά για να κλειδώσει στη θέση που επιθυμείτε.

Έχοντας ξεκλειδωτή την έδρα - πλάτη μπορείτε να αλλάξετε την κλίση με την πίεση του σώματός σας. Η σκληρότητα της ανάκλισης έδρας - πλάτης μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με το βάρος του χρήστη μέσω του στροφείου **C** που βρίσκεται κάτω από την έδρα.

Tilt adjustment of the backrest

There are up to five different positions for a seat - back reclination. To choose the desired position, find the rotor **B** beneath the seat, at the right side. Turn clockwise once to unlock the backrest. Move your weight backwards; find a convenient position and then turn the rotor **B** clockwise, once again, to lock in the desired position. Having unlocked the seat and the back, you can change the position using the pressure of your body.

The hardness of the tilt of the seat and back can be adjusted depending on the user's weight through the rotor **C** which is located below the seat.

Neigeverstellung der Rückenlehne

Über einen Synchronmechanismus lässt sich zeitgleich die Neigung der Rückenlehne und der Sitzfläche einstellen, wobei zwischen fünf (5) Rastpositionen gewählt werden kann. Die Neigeverstellung der Synchronmechanik, kann durch Drehen des Handrades **B** im Uhrzeigersinn, welches sich am Hebel der Sitzhöhenverstellung befindet, verriegelt und entriegelt werden. Die gewünschte Position kann durch Anlehnen an die Rückenlehne und Betätigung des Handrades fixiert werden. Um die Rückenlehne freizustellen, lehnen Sie sich kurz gegen die Rückenlehne, nachdem Sie das Drehrad betätigt haben. Der Rückenlehnenegendruck kann dem Gewicht des Benutzers angepasst werden. Die Einstellung hierzu erfolgt über einen Drehknopf **C** der sich zentral unter der Sitzfläche befindet. Durch drehen gegen den Uhrzeigersinn, wird der Gegendruck erhöht. Eine Drehung im Uhrzeigersinn verringert den Gegendruck der Rückenlehne.

Réglage de l'inclinaison du dossier

Il y a jusqu'à cinq positions différentes d'inclinaison d'assise - dossier. Pour sélectionner l'inclinaison souhaitée, cherchez le rotor **B** située au-dessous du côté droit de l'assise du siège. Tournez - la vers l'avant une fois pour que le dossier soit déverrouillé. En utilisant votre poids corporel poussez vers l'arrière, trouvez la position qui vous convient et retournez le rotor **B** vers l'avant, encore une fois pour verrouiller le dossier à la position souhaitée. Après avoir déverrouillé l'assise - dossier, vous pouvez changer l'inclinaison en utilisant le poids de votre corps.

La force de rappel de l'inclinaison de l'assise - dossier peut être réglée individuellement en fonction du poids de l'utilisateur à travers le rotor **C** située au-dessous de l'assise du siège.



Ρύθμιση βάθους έδρας

Στην δεξιά πλευρά του καθίσματος βρίσκεται ένα μικρό κομβίο **D**.

Πιέστε το κομβίο ρύθμισης, ενώ κάθεστε στο κάθισμα και πιέστε προς τα πίσω με την πλάτη σας. Κατόπιν, μετακινήστε τη θέση προς τα εμπρός και απελευθερώστε το κομβίο όταν η θέση φθάσει στο επιθυμητό σημείο.

Η θέση μπορεί να ρυθμιστεί μέχρι 60mm και σταθεροποιείται σε 7 θέσεις.

Seat Depth Adjustment

On the right side of the seat, there is a small button **D**. While seated, press this adjusting button and

lean against the backrest. Then move the seat forward against the gas spring pressure and release the button when the seat reaches the desired position. The seat can be adjusted up to 60mm and stabilized at 7 positions .

Sitztiefenverstellung

Auf der rechten Seite des Sitzes befindet sich ein Druckknopf zur Einstellung der Sitzflächenposition **D**. Betätigen Sie den Knopf während Sie sitzen und richten Sie die Sitzfläche wunschgemäß aus. Bewegen Sie den Schiebesitz nach vorne bzw. hinten und lassen Sie die Taste erst dann los, wenn die Sitzfläche die gewünschte Position erreicht hat. Der Sitz kann bis zu 60mm eingestellt werden. Es gibt eine Stabilisierungsmöglichkeit in 7 Rastpositionen.

Réglage de la profondeur de l'assise du siège

Sur le côté droit du siège il y a un petit bouton **D**. Appuyez sur le bouton de réglage alors que vous êtes assis sur le siège et poussez vers l'arrière avec votre dos. Ensuite, déplacez l'assise vers l'avant et relâchez le bouton lorsque l'assise atteint le point désiré. L'assise peut être réglée par 60mm et il y a la possibilité de stabilisation en 7 positions.



Ρύθμιση βραχιόνων (4D)

Το ύψος των βραχιόνων μπορεί να ρυθμιστεί με το κομβίο **E**. Πατώντας το κομβίο **E**, κινήστε πάνω - κάτω το βραχίονα. Ελευθερώστε το κομβίο όταν βρείτε το επιθυμητό ύψος.

Οι βραχιόνες μετακινούνται κατά πλάτος μέσω του μοχλού **F** που υπάρχει στο κάτω μέρος του καθίσματος.

Πιέστε το μοχλό **F** προς τα κάτω ώστε να απασφαλίσει το βραχίονα. Μετακινήστε το βραχίονα μέσα-έξω μέχρι να βρείτε την επιθυμητή θέση και πιέστε το μοχλό **F** προς τα επάνω ώστε να ασφαλίσει πάλι το βραχίονα.

Οι επιφάνειες των βραχιόνων μπορούν να κινηθούν προς τα εμπρός και πίσω πιέζοντας τα προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Επίσης μπορούν να περιστραφούν δεξιά και αριστερά, με αυτόματο κούμπωμα στην επιθυμητή θέση.

Adjustment of the armrest (4D)

The height of the armrests can be adjusted using the **E** button.

Pushing the **E** button and move the armrest up or down. When you find the desired height, release the button.

The armrests move widthwise through the lever **F** present at the bottom of the seat. Push lever **F** down to release the armrest. Move the armrest in and out until you find the desired position. Push lever **F** up to lock them again.

The surface of the armrests can be moved forward and backwards by pressing towards the desired direction. The armrest pads can be rotated right and left with automatic locking in the preferred position.

Verstellung der Armlehnen (4D)

Die Höhe der Armlehnen kann mit dem Knopf **E** eingestellt werden.

Durchdurchgehendes Drücken der Taste **E**, können Sie die Armlehnen nach oben oder unten bewegen. Wenn Sie die gewünschte Höhe gefunden haben, lassen Sie die Taste los.

Die Armlehnen bewegen sich in der Breite durch den Hebel **F**, der sich unter dem Sitz befindet. Drücken Sie den Hebel **F** nach unten, um die Armlehne freizugeben. Bewegen Sie die Armlehne nach drinnen und nach draußen, bis Sie die gewünschte Position erreicht haben. Drücken Sie den Hebel **F** nach oben, um die Armlehne wieder zu verriegeln.

Die Aufliegefläche der Armlehnen können nach vorne und nach hinten bewegt werden, indem man diese in der gewünschten Position drückt. Die Armauflagen der Armlehnen können nach rechts und links gedreht werden mit einer automatischen Verriegelung in der gewünschten Stellung.

Réglage des accoudoirs (4D)

La hauteur des accoudoirs peut être réglée avec le bouton **E**. En appuyant sur le bouton **E** déplacez les accoudoirs vers le haut et vers le bas. Relâchez le bouton lorsque vous trouvez la hauteur désirée.

Les accoudoirs se déplacent en largeur via le levier **F** situé au bas de l'assise.

Poussez le levier **F** vers le bas pour libérer l'accoudoir. Déplacez l'accoudoir en avant et en arrière jusqu'à ce que vous trouviez la position désirée. Poussez le levier **F** vers le haut pour verrouiller à nouveau l'accoudoir.

La partie supérieure des accoudoirs peuvent être déplacée vers l'avant et vers l'arrière en les poussant dans la direction souhaitée. Ils peuvent également être tournés vers la droite et vers la gauche avec un verrouillage automatique dans la position souhaitée.



Ρύθμιση προσκέφαλου (προαιρετικά)

Πιάστε το προσκέφαλο με τα δύο σας χέρια και πιέστε το προς τα πάνω ή προς τα κάτω ώσπου να βρείτε την επιθυμητή θέση.

Headrest Adjustment (optional)

Adjust the headrest with both hands and push it up or down until you find the desired position.

Verstellung der Kopfstütze (optional)

Fassen Sie die Kopfstütze mit beiden Händen und schieben Sie sie nach oben oder unten bis Sie die gewünschte Position erreicht haben.

Réglage de l'appui-tête (en option)

Saisissez l'appui-tête à deux mains et poussez-le vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que vous trouviez la position souhaitée.

Συμβουλές Ασφάλειας | Safety Tips | Sicherheitshinweise | Conseils de sécurité

Παρακαλώ σημειώστε ότι το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την ενδεδειγμένη εφαρμογή του ως κάθισμα γραφείου, σύμφωνα με τους γενικούς όρους ασφαλείας. Ακατάλληλη χρήση, όπως το να στέκεται κανείς πάνω στο κάθισμα μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή τραυματισμό.

Please note that the chair may only be used for its intended application as an office chair in accordance with general safety conditions. Inappropriate use like standing on seat may cause harm or injury.

Bitte beachten Sie, dass der Stuhl nur für den vorgesehenen Einsatz als Bürostuhl nach den allgemeinen Sicherheitsbedingungen verwendet werden darf. Unsachgemäße Verwendung, wie z.B. das Stehen auf dem Sitz, kann zu Schädigungen oder Verletzungen führen.

Notez, s'il vous plaît, que le siège puisse être utilisé seulement pour son usage prévu comme fauteuil de bureau, selon les conditions générales de sécurité. Une mauvaise utilisation, comme être debout sur le siège, peut causer des dommages ou des blessures.

Οδηγίες φροντίδας | Care instructions | Pflegehinweise | Instructions de soins

Ηλεκτρική σκούπα. Απαλός καθαρισμός με υγρό πανάκι ή πλύσιμο με ειδικό σαμπουάν ταπετσαρίας. Αποφύγετε το οινόπνευμα.

Vacuum regularly. Wipe clean using a damp cloth or shampoo using proprietary upholstery shampoo. Avoid using alcohol.

Staubsauger. Schonende Reinigung mit einem feuchten Tuch oder mit speziellen Polster Shampoo. Vermeiden Sie Produkte die Alkohol enthalten.

Nettoyage à l'aspirateur. Nettoyage en douceur avec un chiffon humide ou lavage des shampooings d'ameublement spéciaux. Évitez l'alcool.



ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ: ΒΙ.ΠΕ ΣΕΡΡΩΝ, Τ.Κ. 62 121, ΣΕΡΡΕΣ | Τ. 23210 99220 | Φ. 23210 99270 | 801 11 96000 (αστική χρήση)

PLANT: Industrial Area of Serres, 62 121, Serres, Greece | Τ. +30 23210 99220 | Φ. +30 23210 99270

www.dromeas.gr | e-mail: dromeas@dromeas.gr